

# Elaboración de una publicación periódica especializada: el caso de *Mi biblioteca*

Por Concepción-María Jiménez-Fernández, Raúl Cremades-García y Salvador Fernández-Ferrer



**Concepción-María Jiménez-Fernández** es diplomada en biblioteconomía y documentación por la Univ. de Granada, licenciada en documentación y diplomada en estudios avanzados de comunicación y documentación por la Univ. de Extremadura, y doctorando en la Facultad de Traducción y Documentación de la Univ. de Salamanca. Es subdirectora de la revista *Mi biblioteca*, coordinadora del Anuario de Bibliotecas Españolas y responsable de la Biblioteca Pública Municipal de Azuaga (Badajoz). Ha publicado los libros: *Animar a leer antes de leer* y *Abecedario de las bibliotecas municipales: una experiencia en la provincia de Badajoz*.



**Raúl Cremades-García** es diplomado en magisterio por la Univ. de Alcalá de Henares, licenciado en filosofía y letras y diplomado en estudios avanzados de didáctica de la lengua y la literatura por la Univ. de Málaga, y master of arts en literaturas hispánicas por la New York University. Ha ejercido como docente de primaria, secundaria, bachillerato y universidad en España, Bolivia y Estados Unidos. Dirige la revista *Mi biblioteca*, y es profesor de Didáctica de la Lengua y la Literatura en la Univ. de Málaga. Ha publicado libros como: *Nadie olvida a un buen maestro*, o *Lectura, escritura y comunicación*.



**Salvador Fernández-Ferrer** es diplomado en magisterio por la Universidad de Alcalá de Henares y director de Tiempo Libre Infantil y Juvenil de la Comunidad de Madrid. Ha ejercido como docente de primaria y secundaria en diversos centros escolares. Desde 2005 realiza las funciones de Coordinador de Proyectos de la Fundación Alonso Quijano. Ha publicado los libros de literatura infantil: *El patio de los gatos* y *El misterioso ratón azul*, de la colección *Las aventuras de Vito Garabito*.

**Resumen:** En abril de 2005 la Fundación Alonso Quijano publicó el primer número de la revista *Mi biblioteca*. Con una difusión internacional, periodicidad trimestral y formato impreso, los contenidos de esta revista pretenden ser asequibles a cualquier tipo de lector no especializado interesado en el mundo de las bibliotecas. Se expone, desde la experiencia del equipo de trabajo de la Fundación Alonso Quijano, el proceso de elaboración de la revista. Éste comienza con la reflexión sobre qué contribuciones han de aparecer en cada número; continúa con la selección, búsqueda y localización de los potenciales autores de esos trabajos; la recepción y revisión de originales; y termina con la maquetación, impresión y distribución.

**Palabras clave:** Revistas impresas, Edición de revistas, Revista *Mi biblioteca*, Fundación Alonso Quijano, Publicaciones sobre bibliotecas, Biblioteconomía.

**Title: Process of a specialized magazine: the case of *Mi biblioteca***

**Abstract:** In April of 2005 the Alonso Quijano Foundation published the first number of the magazine *Mi biblioteca*. With an international circulation, quarterly periodicity and printed format, the contents of this magazine pretend to be affordable to any type of non-specialized reader with an interest in the world of libraries. From the experience of the Alonso Quijano Foundation team, the production process of the magazine is presented in this article. The process begins with reflection on the kind of contributions that should appear in each issue, based on the editorial team's own criteria; continues with the selection, search for and localization of the potential authors of these articles; receipt and review of originals; and concludes with the layout, printing and distribution of *Mi biblioteca*.

**Keywords:** Printed magazines, Magazine edition, *Mi Biblioteca* magazine, Alonso Quijano Foundation, Publications on libraries, Library Science, Librarianship.

**Jiménez-Fernández, Concepción-María; Cremades-García, Raúl; Fernández-Ferrer, Salvador.** "Elaboración de una publicación periódica especializada: el caso de *Mi biblioteca*". *El profesional de la información*, 2010, enero-febrero, v. 19, n. 1, pp. 57-62.

DOI: 10.3145/epi.2010.ene.08

## Introducción

**NADIE ES CAPAZ DE SATISFACER** todas sus necesidades informativas con sus propios me-

dios, por lo que es imprescindible intercambiar, comunicar experiencias e inquietudes y conocer cómo trabajan otras personas e

instituciones en pro de las bibliotecas y del fomento de la lectura.

Con este objetivo nació en abril de 2005 la revista *Mi biblioteca*,

que pretende ser un punto de referencia y un espacio de intercambio de proyectos donde todas las personas implicadas en la realidad bibliotecaria y en la promoción de la lectura tengan voz y puedan sentirse escuchados. En este trabajo nos proponemos describir pormenorizadamente las etapas del proceso de elaboración de esta revista de información especializada.

<http://www.mibiblioteca.org>



---

### “Propone un acercamiento divulgativo y riguroso a las múltiples vertientes del sector bibliotecario”

---

#### ¿Qué es *Mi biblioteca*?

Es una revista en formato papel, de difusión internacional y de periodicidad trimestral, que propone un acercamiento divulgativo y riguroso a las múltiples vertientes del sector bibliotecario y el fomento de la lectura. Está editada por la *Fundación Alonso Quijano para el fomento de la lectura*, entidad privada e independiente, sin ánimo de lucro, dedicada a la promoción de iniciativas culturales y educativas.

<http://www.alonsoquijano.org>

La filosofía de la revista queda plasmada en su nombre: *Mi biblioteca*. Es decir, es una publicación que pretende acercarse a la realidad de todos los lectores y colaboradores. En este sentido, se pretende que el contenido y el nivel de los artículos resulten asequibles al lector no especializado, interesado por el mundo de las bibliotecas.

Presenta artículos de fondo, experiencias y entrevistas, noticias de actualidad, oportunidades de formación para profesionales y usuarios de bibliotecas, viñetas humorísticas o recomendaciones de lectura. Sus contenidos principales

se agrupan en las siguientes áreas temáticas:

- Bibliotecas públicas
- Bibliotecas escolares
- Bibliotecas universitarias
- Gestión documental
- Bibliotecas y nuevas tecnologías
- Historia de las bibliotecas
- Otros espacios de lectura

Se tratan así aspectos formativos e informativos de la realidad bibliotecaria, sea cual sea el tipo de centro, relacionando los nuevos proyectos o ideas más candentes con otros de carácter más tradicional que aún perviven.

---

### “Se procura dar voz a cualquier persona implicada en la actualidad bibliotecaria y en el fomento de la lectura”

---

Sus destinatarios son: profesionales de todo tipo de bibliotecas, ya sean públicas, privadas, universitarias o escolares; profesionales de la documentación; docentes encargados de bibliotecas escolares; maestros y pedagogos; estudiantes de biblioteconomía y documentación; estudiantes de magisterio, pedagogía y psicopedagogía; padres,

animadores culturales y otros mediadores de lectura; y usuarios de bibliotecas en general.

---

### “La filosofía de la revista queda plasmada en su nombre: *Mi biblioteca*, para acercarse a la realidad de todos los lectores y colaboradores”

---

#### Equipo de trabajo

Está formado por director, subdirectora, comité científico y comité asesor compuesto por quince personas que representan las principales instituciones privadas y públicas, y asociaciones profesionales relacionadas con el sector bibliotecario y con la promoción de la lectura en España. Además se cuenta con un grupo de ilustradores; revisores y correctores de textos; redacción, administración y suscripciones; publicidad, diseño y maquetación; y los colaboradores que participan en cada número.

#### Selección de contenidos

Con cada nuevo número el equipo de redacción dedica un tiempo a una de las etapas más complicadas: la reflexión y planificación de los contenidos. Se toman decisiones sobre el esquema inicial de lo que se pretende publicar manteniendo

siempre nuestros propios criterios profesionales de calidad, pluralidad y servicio público. Recordemos que la *Fundación Alonso Quijano* no depende de ningún organismo público ni privado, por lo que la edición de la revista se sufraga con ingresos provenientes de las suscripciones y la publicidad. Esto permite una total libertad para decidir los contenidos, que deben ajustarse a los criterios mencionados, aunque pueda ser un poco violento rechazar artículos o solicitar su modificación.

De acuerdo con estas premisas se piensa en textos que conjuguen lo convencional con lo novedoso, valorando más el “cómo se hace” que el “hay que hacer”, que tengan más interés general que localista, que sean proyectos de bibliotecas reales y en funcionamiento, o contribuciones que reflejen resultados y sirvan de ejemplo para otros.

La selección no es sencilla. Al igual que en la confección de un puzzle cuyas piezas están dispersas, encontrar ideas o temas a veces cuesta esfuerzo, las piezas no llegan a nuestras manos fácilmente. Puede ocurrir que algunas personas, ya sean colaboradores o amigos, sabedoras de lo que buscamos, nos suministren información sobre tal o cual actividad o experiencia que conocen o que ha llegado a sus oídos. Sin embargo, en otras ocasiones, encontrar las piezas del puzzle supone un trabajo donde abundan las técnicas documentales casi detectivescas para sortear obstáculos. Se necesita entonces mucha paciencia, perseverancia y un inquisitivo olfato periodístico-científico. Se ha de estar siempre al acecho escuchando conversaciones, leyendo entre líneas para dar con la idea, pendientes de los informativos, noticias de prensa, listas de distribución profesionales, blogs, alertas de buscadores, etc.

Sumergirse en esa labor de rastreo y búsqueda de artículos e información para completar cada



una de las secciones de la revista conlleva aceptar que no hay horario de cierre sino que es un trabajo de veinticuatro horas al día los siete días de la semana, y con el oído y la vista siempre atentos a cualquier detalle o indicio. Esto incluye nuestra participación, en la medida de lo posible, en reuniones científicas, congresos de diversos ámbitos, encuentros profesionales e incluso ferias comerciales donde intercambiamos impresiones con las principales empresas del sector.

---

**“La edición de *Mi biblioteca* se sufraga con ingresos provenientes de las suscripciones y la publicidad”**

---

### **Solicitud de artículos**

Una vez tenemos la pista, viene la localización de la fuente original que nos facilite la información necesaria para confeccionar el artículo. Esto supone hacer averiguaciones mediante la consulta de sitios web, guías de teléfonos o la búsqueda de correos electrónicos para ponernos en contacto con la institución o persona responsable. No se

puede esperar la información de un día para otro, y localizar los datos exactos implica contactar con varias personas previamente. Cuando damos con los responsables, les solicitamos el texto dándoles bastante margen de tiempo para su entrega.

En esta fase enviamos por e-mail a los autores las pautas orientativas para confeccionar el artículo: extensión máxima en número de palabras y tipo de letra; formato de las referencias bibliográficas, tamaño y resolución de las fotografías que ilustrarán al artículo (que han de ser enviadas aparte y en formato jpg o tiff); deben ser textos inéditos y escritos en castellano; su nivel debe ser asequible; y deben ir acompañados de resumen, nota biográfica de los autores y datos de contacto.

Las personas requeridas no siempre están dispuestas a elaborar el texto solicitado, por no atreverse a escribirlo, por pudor o por falta de tiempo. En esos casos nos ofrecemos a elaborarlo desde la redacción de la revista, siempre que nos envíen la suficiente documentación y fotografías.

---

**“La labor de rastreo y búsqueda de artículos e información para completar cada una de las secciones conlleva aceptar que no hay horario de cierre”**

---

### **Obligaciones y derechos de los autores**

Los autores cuentan con una serie de obligaciones y derechos. Las obligaciones son:

- El envío de un original supone la aceptación de las normas destalladas en las instrucciones que previamente les hemos remitido.

– El autor se compromete a no publicar el trabajo en ninguna otra revista, ya sea en formato papel o electrónico, salvo que desde la *Fundación Alonso Quijano* se le autorice expresamente.

– La *Fundación* autoriza a los autores de los trabajos publicados a que los ofrezcan en webs personales o repositorios de acceso abierto siempre que se haga mención específica de *Mi biblioteca*, citando año, número de publicación y enlace a la web de la revista.

Por su parte, los derechos son:

– Recibir acuse de recibo por e-mail de la recepción de su artículo.

– Recibir por correo electrónico el texto como se va a publicar para su revisión.

– Recibir gratuitamente un ejemplar en el que aparece el artículo publicado.

### Revisión de artículos

Una vez recibidos los textos originales y las ilustraciones o fotografías, se acusa recibo y se da comienzo a las primeras comprobaciones: que el texto se adecue al ámbito temático de la revista, que las ideas estén bien ordenadas, que la redacción sea correcta, que la información sea completa, legible y que cuente con una estructura lógica. Si no es así, se vuelve a contactar con los autores para que subsanen los errores o para sugerirles cómo deben concretar o ampliar alguna idea con el fin de mejorarla y hacerla más comprensible para nuestros lectores.

En cuanto a las ilustraciones y fotografías, a las que damos gran importancia, nos fijamos en si cumplen los requisitos mínimos descritos en las indicaciones y si complementan gráficamente la información expuesta en el artículo correspondiente. No tendría sentido publicar fotografías de una expe-

riencia sobre una biblioteca en funcionamiento pero totalmente vacía, por ejemplo. Cuando no contamos con esas ilustraciones hay que recurrir a la imaginación y buscar en nuestro archivo de imágenes o solicitarlas a otras instituciones a las que se hace mención en el texto. Si aún así resulta imposible conseguirlas, las realizamos nosotros mismos ajustándonos a cada contenido.

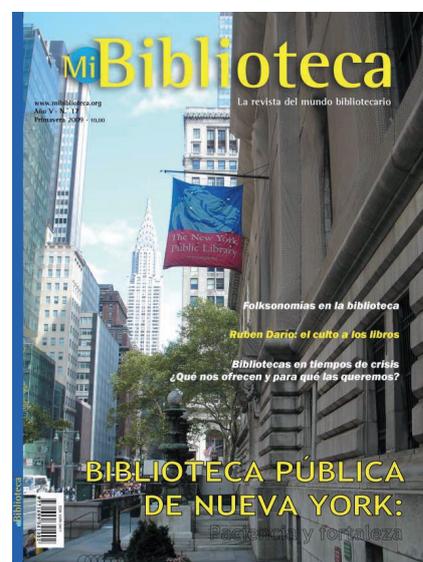
Por ello, a veces el tiempo de espera entre la solicitud de los textos y su recepción no está exento de incertidumbre y desasosiego por parte del equipo de *Mi biblioteca*. Lo mismo ocurre con las páginas de publicidad de cada número. Como se suele decir, se vive *con el alma en un puño*, ya que procuramos que el proceso no se ralentice y que cada número vea la luz cumpliendo los plazos previstos. Y cuando por algún motivo esos plazos de entrega no se cumplen, debemos ser ante todo resolutivos y contar siempre con un *plan b*, con otro texto de reserva para cubrir ese vacío inesperado. Lograrlo exige mucho tacto con los colaboradores, a quienes procuramos evitar promesas de fechas de publicación que quizá no se puedan cumplir.

---

**“El hecho de que las suscripciones no dejen de aumentar desde que nació la revista hace ya casi cinco años, demuestra el respaldo y la acogida de los lectores”**

---

Desde la redacción se prepara cada artículo antes de enviarlo para su corrección de estilo, indicando la sección a la que pertenece, elaborando una entradilla o introducción e incluyendo una ficha técnica en la que se hace constar la siguiente información: autoría, responsable de



las fotografías o ilustraciones, título del artículo, resumen y materias de las que trata. Estas últimas forman parte de una lista confeccionada ex profeso por el equipo de *Mi biblioteca*. Todos los datos incluidos en esta ficha técnica tienen por objeto facilitar la localización de los artículos en la base de datos de la revista, así como ofrecer a los lectores una panorámica previa o posterior a la lectura del artículo completo.

### Corrección de estilo

A continuación el texto pasa a la persona encargada de la corrección de estilo, que se ocupa de las siguientes tareas:



– Revisión del registro lingüístico. Procuramos que todos los artículos, sin renunciar al rigor y a la profundidad, queden expresados con tono divulgativo, expongan las ideas de manera clara y certera, de manera que su lectura resulte amena. En otras palabras, no queremos artículos dirigidos sólo a especialistas, que suelen ser más de “consulta” que de “lectura”.

– Revisión ortográfica y sintáctica. En no pocas ocasiones encontramos erratas ortográficas y construcciones sintácticas que pueden ser mejoradas. Aunque resulta más difícil reescribir una frase que hacerlo por primera vez, merece la

pena corregir los textos, evitar repeticiones y recortar redundancias que pueden resultar pesadas para los lectores.

– Uniformidad de estilo. Procuramos que todos los artículos observen el mismo estilo en cuanto a cuestiones discrecionales, como el uso de las mayúsculas, las cursivas, el formato de cita o las referencias bibliográficas, por poner algunos ejemplos.

– Creación o modificación de títulos. Estamos convencidos de la importancia de titular con gancho. El título es como una puerta al artículo, que puede invitarnos a pasar o justo al contrario. Procuramos darle a los títulos y subtítulos un tono periodístico que despierte el interés de los lectores.

– Selección de frases destacadas. En cada trabajo hay ideas esenciales que merecen ser resaltadas. Al maquetar la revista estas frases quedarán insertadas de manera coherente en las diferentes páginas.

– Selección de fotografías, ilustraciones y gráficos. Entre todo el apoyo gráfico disponible para cada artículo se deben seleccionar, por razones de espacio, aquellos elementos que sean más clarificadores, que complementen mejor el mensaje del texto.

### Elaboración de la portada

Cuando contamos con todos los artículos preparados para maquetación, los enviamos de nuevo a sus autores y comenzamos a preparar la portada. El primer paso consiste en determinar el tema de portada, algo que suele ser objeto de largos debates. Uno de los elementos esenciales que favorecen la elección es el tipo de ilustraciones que acompaña a cada artículo: si no contamos con una buena foto o ilustración, debemos descartar el tema. Por otro lado, procuramos alternar los asuntos entre todas las secciones: bibliotecas públicas, escolares, universitarias,

nuevas tecnologías, otros espacios de lectura, bibliotecarios insigues, bibliotecas con pasado y con futuro, etc.

Además del tema principal, seleccionamos varios de los artículos más destacados para incluirlos en la cubierta. La información de portada suele ser comentada por el director o la subdirectora en su mensaje de primera página, que también puede hacer referencia a otros aspectos que se consideren de interés.

### Última oportunidad para los autores

Como hemos comentado, los autores reciben el artículo ya preparado para maquetación, con el título definitivo, la introducción o entradilla, la ficha técnica, las frases destacadas y el texto revisado. Entonces cuentan con su última oportunidad para introducir modificaciones o corregir erratas. La experiencia nos ha demostrado que esta posibilidad resulta muy importante por dos motivos: para eliminar palabras o datos incorrectos y para comprobar el grado de satisfacción de los autores con el trabajo realizado por la redacción de la revista con su artículo. En la mayoría de las ocasiones, los autores incluyen correcciones y sugerencias que mejoran en gran medida el resultado final.

### Maquetación

Cuando tenemos la versión final de los contenidos textuales y gráficos, pasamos a la última etapa del proceso antes de la impresión: la maquetación. El hecho de que la persona encargada del diseño de la revista también sea partícipe de las etapas anteriores, ayuda a dar coherencia y uniformidad a la publicación, ya que la presentación persigue los mismos fines que los contenidos: “atrapar” a los lectores desde la primera a la última página.

Para lograr esa coherencia, la maquetación sigue unas líneas

maestras determinadas para cada una de las secciones en cuanto a color, formato, tipo y tamaño de letra, columnas, etc. Aunque, al mismo tiempo, procuramos no sentirnos limitados por esas líneas maestras y contar con la libertad de cambiar el diseño de las secciones en función de los textos y el material gráfico disponible para cada número, así como de ampliar y suprimir secciones. Estamos convencidos de que el respeto a la uniformidad transmite a los lectores un cierto grado de comodidad y confianza en la revista, pero también creemos que los cambios oportunos suponen un soplo de aire fresco, un componente de sorpresa que nuestros seguidores también agradecen.

Tras la primera versión de la maqueta, el equipo de redacción aporta sus sugerencias de mejora y señala los posibles cambios. Finalmente, se imprime el primer borrador en papel y se reparte entre cuatro o cinco lectores que harán

la última revisión de los textos. Por mucho que ya hayan sido revisados varias veces, siempre se suelen encontrar nuevas erratas.

### Lista para la imprenta

Una vez introducidos los últimos cambios, la revista está lista para llevar a imprenta. Allí hemos de revisar los llamados *ferros* o *plotters*, es decir, se comprueba que lo que está en el archivo informático que les hemos facilitado es lo mismo que van a imprimir las máquinas a todo color, ya que los duendes de la informática a veces pueden hacer de las suyas.

Mientras las máquinas de la imprenta trabajan, desde la redacción comenzamos a anunciar la inminente publicación: enviamos mensajes a suscriptores y listas de distribución anunciando los contenidos del nuevo número, y actualizamos la web de la revista, escaparate indiscutible de cualquier publicación en el siglo XXI. En

ella, además de toda la información relativa a la revista y sus objetivos, se presenta la portada y el sumario de cada número.

Cuando llega a nuestras manos desde la imprenta el primer ejemplar de cada número sentimos siempre la misma ilusión, los mismos nervios y el mismo orgullo por el trabajo bien realizado. El hecho de que las suscripciones no dejen de aumentar desde que nació la revista hace ya casi cinco años, nos demuestra el respaldo y la acogida de nuestros lectores, que nos dan fuerzas para comenzar a preparar el número siguiente... No hay tiempo que perder.

*Concepción-María Jiménez-Fernández, Raúl Cremades-García, Salvador Fernández-Ferrer. Fundación Alonso Quijano. redaccion@mibiblioteca.org raulcremades@alonsoquijano.org salvador@alonsoquijano.org*



## Rapidez, precisión, flexibilidad

Absys es la solución de Baratz que utilizan más de 2.000 bibliotecas de todo el mundo. Un producto que ha crecido y se ha renovado a lo largo de más de veinte años.

[www.baratz.es](http://www.baratz.es)



Adaptación a las normas internacionales.  
Capaz de crecer con la biblioteca.  
Multiplataforma (Windows, Linux, Oracle, etc).  
Garantiza la difusión permanente de la información y su conservación futura.  
Interfaz intuitivo, agradable y fácil de usar. Entorno gráfico de última generación.  
La aplicación más eficaz para una disciplina cada vez más técnica, rigurosa y especializada.